

Curriculum vitae

Personal Information

Name: Dimitry Staupouski
Date / Place of birth: 22.01.1979, Almaty (Kazakhstan)
Nationality: Belarus
Address: Lukács György u. 1-3
1039, Budapest, Hungary
Mob: + 36 20 260 15 00
Email: stolpowski@gmail.com
Skype: stolpowski

Qualifications / Education

1996 - 2001 Moscow State Open University (MSOU),
Moscow, Russia;
Programming engineering
2001 - 2002 The Institute of Hungarian Language,
Budapest, Hungary;
Hungarian language/ jurisprudence course

Languages

Russian: native language
Belarusian: second native language
English: Cambridge ESOL Certificate in Advanced
English (CAE)
Hungarian: The Centre for Advanced Language Learning
under the auspices of Eötvös Lóránd University
(ELTE).
German: basic reading and conversational skills

Pairs and rates

Hungarian - Russian 0,03 – 0,07 Euro per word
English - Russian 0,02 – 0,05 Euro per word

Work Experience

2001-2005 AnNet Group Kft,
Budapest, Hungary.
Software and web localization
2005-2009 PDAPLaza Group Kft.
Budapest, Hungary
Translator, interpreter; business, financial,

2003 to present
marketing, technical, legal, general (English – Russian / Hungarian - Russian)
Freelance translator
(Hungarian - Russian / English - Russian);
business, literary, technical

Some references

PDAPlace Nord Inc. Canada	Web localization (http://www.pdaplaza.ru), IT, tech documentation, manuals, contracts, letters
Team21 Hungary	Microsoft related documentation, help files, software manuals and localization
Malev Zrt. Hungarian airlines	Contacts, business, general
EDMF Language Services Hungary	Web localization (http://www.nuovaenergia.eu/ru/)
Antarctica Films Argentina	Voice over scripts translation (3D Max educational films)
IBE Trade Corp. USA	Chemical production related documentation
Applephone.kz Kazakhstan/UAE	IT, network manuals
BalanSys Services Hungary	Financial and legal documentation
Green Architekt Hungary/Germany/Austria	Real estate and construction related documentation, plans, contracts, general

Other Skills

Web developing and design: MS .Net (C#), Silverlight, Ajax, CSS, MySQL, etc.

Considerable experience in mobile platforms (localization of Windows Mobile OS and software, user manuals).

Familiarity with graphic design software (Adobe Photoshop, CorelDraw, etc).